



LO MÁS DESTACADO DE LA COP-10 DE LA UNFCCC: MARTES, 14 DE DICIEMBRE DE 2004

Los delegados de la COP-10 mantuvieron reuniones finales de los grupos de contacto durante la mañana y a tarde del martes, encontrándose al atardecer y la noche en congresos del SBSTA y el SBI para finalizar su trabajo, adoptar conclusiones y aprobar proyectos de decisiones que serán enviadas a la COP. Numerosos proyectos de decisiones contienen corchetes y fueron enviados a la Presidencia de la COP para consultas posteriores. Los grupos de contactos se ocuparon de los aspectos científicos, técnicos y socioeconómicos de la mitigación al cambio climático (Mitigación), la creación de capacidades, la transferencia de tecnologías, asuntos relacionados con los países menos desarrollados, el progreso alcanzado en la implementación de la decisión 5/CP.7 (efectos adversos), y el mecanismo financiero de la UNFCCC.

GRUPOS DE CONTACTOS

MITIGACIÓN: La UE reiteró su preferencia por solicitar a la Secretaría que compile los envíos de las Partes sobre las lecciones aprendidas de los talleres de mitigación mantenidos hasta el día de la fecha y los futuros pasos a dar respecto de este ítem de la agenda, para facilitar la consideración en curso de este ítem de agenda "y de los elementos de un futuro programa de trabajo" en el SBSTA-23. El G-77/CHINA, con ESTADOS UNIDOS y otros, se opuso a una referencia al futuro programa de trabajo. Los delegados acordaron enviar el texto entre corchetes al SBSTA.

TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍAS: Los delegados se ocuparon de las conclusiones y un proyecto de decisión. Y reanudaron las discusiones sobre la cuestión del marco para acciones efectivas y significativas que contribuyan a fortalecer la implementación del artículo 4.5 de la UNFCCC (transferencia de tecnologías). Sin embargo, no pudieron ponerse de acuerdo con respecto a si incluir o no una referencia a la *Declaración de Nueva Delhi sobre el cambio climático y el desarrollo sostenible* en el preámbulo del proyecto de decisión. Tanto el proyecto de conclusiones y como el de decisión, que quedó entre corchetes, fueron enviados al SBSTA.

PAÍSES MENOS DESARROLLADOS: Los Copresidentes Bubu Jallow y Ricardo Moita presentaron un proyecto de decisión y otro de conclusiones. Se mantuvieron discusiones sobre, entre otras cosas, si el Fondo de los Países Menos Desarrollados debería comenzar financiando las áreas prioritarias de los programas de acción nacionales para la adaptación (NAPA), y si ese Fondo debería funcionar como palanca de recursos adicionales, brindar cofinanciamiento y construir en base a los planes y programas existentes. No se pudo alcanzar un acuerdo sobre todas las cuestiones, y los delegados acordaron enviar al SBI entre corchetes tanto las conclusiones como el proyecto de decisión.

CREACIÓN DE CAPACIDADES: El Copresidente Jukka Uosukainen (Finlandia) sostuvo que números párrafos del proyecto de decisiones permanecían entre corchetes. Respecto del texto sobre la integración e incorporación regular a la planificación de procesos, el G-77/CHINA prefirió dejar entre corchetes la referencia a la incorporación regular. Las Partes acordaron enviar al SBI el proyecto de decisión sobre creación de capacidades en países con economías en transición y el proyecto de decisión sobre creación de capacidades en países en desarrollo, que permanece entre corchetes.

SBSTA

ASUNTOS ORGANIZATIVOS: Elección de funcionarios, salvo el Presidente: Amjad Abdulla (Maldivas) será el

Vicepresidente del SBSTA y Ibrahim Al-Ajmi (Omán) continuará siendo su Relator.

ADAPTACIÓN: David Warrilow (RU) dijo que el grupo de contacto no había sido capaz de resolver todas las cuestiones pendientes. ARABIA SAUDITA y la FEDERACION RUSA se opusieron al proyecto de conclusiones propuesto, argumentando que este no reflejaba la propuesta respectiva que habían hecho al grupo de contacto. Tras un debate y consultas informales, las Partes acordaron enmendar el proyecto de conclusiones, agregando corchetes y destacando que las preocupaciones de algunas Partes no habían sido consideradas en el proyecto de conclusiones. El SBSTA envió el proyecto de conclusiones a la Presidencia de la COP (FCCC/SBSTA/2004/L.31).

MITIGACIÓN: Toshiyuki Sakamoto (Japón) presentó el proyecto de conclusiones (FCCC/SBSTA/2004/L.27), que fue adoptado por el SBSTA.

CUESTIONES METODOLÓGICAS: Orientación en buenas prácticas en las actividades de uso de la tierra, cambio de uso de la tierra y silvicultura (LULUCF, por sus siglas en inglés), productos de madera cosechada (HWP, por sus siglas en inglés), y otras cuestiones relacionadas con LULUCF: Audun Rosland (Noruega) informó sobre el progreso alcanzado en el grupo de contacto. El SBSTA adoptó conclusiones sobre orientación en buenas prácticas, productos de madera cosechada y otras cuestiones de LULUCF (FCCC/SBSTA/2004/L.26) y envió un proyecto de decisión sobre orientación en buenas prácticas a la COP (FCCC/SBSTA/2004/L.26/Add.1), que incluye un proyecto de decisión de la COP/MOP.

Actividades de proyectos de forestación y reforestación de pequeña escala bajo el Mecanismo para el Desarrollo Limpio: Thelma Krug (Brasil) informó sobre el consenso alcanzado en las conclusiones y el proyecto de decisión. El SBSTA adoptó las conclusiones (FCCC/SBSTA/2004/L.20) y acordó enviar el proyecto de decisión a la COP (FCCC/SBSTA/2004/L.20/Add.1).

Emisiones del combustible utilizado por la aviación internacional: PERU informó que el proyecto de conclusiones permanece íntegramente entre corchetes. ARGENTINA hizo hincapié en la falta de datos concretos e información disponible sobre este tema. Las Partes acordaron eliminar los corchetes, y el SBSTA adoptó las conclusiones tal como habían sido enmendadas (FCCC/SBSTA/2004/L.18).

Cuestiones relacionadas con los inventarios de gases de efecto invernadero: Helen Plume (Nueva Zelanda) informó sobre las consultas informales. El SBSTA adoptó las conclusiones (FCCC/SBSTA/2004/L.17), sin enmiendas.

Cuestiones relacionadas con los Artículos 7 (comunicación de la información) y 8 (revisión de la información) del Protocolo: Murray Ward (Nueva Zelanda) informó sobre las consultas informales. El SBSTA acordó las conclusiones (FCCC/SBSTA/2004/L.30) y envió el proyecto de decisión a la COP (FCCC/SBSTA/2004/L.30/Add.1).

Cuestiones relacionadas con el sistema de registros del Artículo 7.4 del Protocolo: Murray Ward presentó los proyectos de conclusiones y decisión. El SBSTA adoptó las conclusiones (FCCC/SBSTA/2004/L.29) y acordó enviar el proyecto de decisión a la COP (FCCC/SBSTA/2004/L.29/Add.1).

Proyección de emisiones de las Partes incluidas en el Anexo I: El Presidente Bengareb presentó el proyecto de conclusiones (FCCC/SBSTA/2004/L.23), que fue adoptado por el SBSTA.

TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍAS: Kishan Kumarsingh (Trinidad y Tobago) presentó el proyecto de conclusiones (FCCC/SBSTA/2004/L.28) y un proyecto de decisión entre corchetes (FCCC/SBSTA/2004/L.28/Add.1). El SBSTA adoptó las conclusiones sin debate. El G-77/CHINA propuso eliminar el texto entre corchetes del proyecto de



decisión, que con esta enmienda fue luego fue aprobado por las Partes y enviado a la COP.

“BUENAS PRACTICAS” EN POLÍTICAS Y MEDIDAS EN LAS PARTES INCLUIDAS EN EL ANEXO I: Tony Surrige (Sudáfrica) informó sobre las consultas informales y presentó el proyecto de conclusiones, señalando que las Partes no habían podido llegar a un acuerdo. SUDÁFRICA, junto con varias Partes y con la oposición de ARABIA SAUDITA, KUWAIT y EMIRATOS ARABES UNIDOS, expresó su apoyo al texto. Tras señalar que no había acuerdo, las Partes decidieron enviar este ítem al SBSTA-22 (FCCC/SBSTA/2004/L.25).

INVESTIGACIÓN Y OBSERVACIÓN SISTEMÁTICA: Stefan Rösner (Alemania) describió las discusiones en el grupo de contacto. El Presidente Benrageb presentó un proyecto de conclusiones (FCCC/SBSTA/2004/L.24) y un proyecto de decisión (FCCC/SBSTA/2004/L.24/Add.1) sobre cual es la mejor manera de llevar a la acción el plan del Sistema de Observación Climática Mundial. Las Partes adoptaron las conclusiones y enviaron el proyecto de decisión a la COP, para que sea considerado, incluyendo una enmienda menor.

COOPERACIÓN CON LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES PERTINENTES: Marcela Main (Chile) presentó un proyecto de conclusiones (FCCC/SBSTA/2004/L.22), que fue adoptado por el SBSTA sin debate.

OTROS ASUNTOS: Cuestiones relacionadas con la implementación del Artículo 2.3 del Protocolo: El Presidente Benrageb presentó un proyecto de conclusiones (FCCC/SBSTA/2004/L.19) y señaló que no ha habido ningún progreso desde el SBSTA-20. El SBSTA adoptó las conclusiones sin enmiendas.

Demás asuntos: El Presidente Benrageb presentó un proyecto de conclusiones que contiene un proyecto de decisión de la COP (FCCC/SBSTA/2004/L.21 y Add.1) sobre actividades implementadas en conjunto durante la fase piloto. Las conclusiones fueron adoptadas sin enmiendas, y las Partes enviaron el proyecto de decisión a la COP.

INFORME SOBRE EL PERÍODO DE SESIONES: El Presidente Benrageb presentó el informe sobre el período de sesiones (FCCC/SBSTA/2004/L.16), que fue adoptado por las Partes. El SBSTA-21 concluyó su trabajo y cerró a la 1:43.

SBI

ASUNTOS ORGANIZATIVOS: Elección de funcionarios, excepto del Presidente: Heorhiy Veremiychyk (Ucrania) fue elegido Vicepresidente del SBI y Emilio Sempris (Panamá) continuará sirviendo como Relator.

ASUNTOS ADMINISTRATIVOS Y FINANCIEROS: Declaraciones financieras auditadas para el bienio 2002-3 y rendimiento del presupuesto para el bienio 2004-5: Harald Dovland (Noruega) informó sobre las consultas informales, y señaló que las discusiones estuvieron centradas en los impactos de las fluctuaciones de las tasas de interés. La Presidente Stoycheva presentó un proyecto de conclusiones y otro de decisión (FCCC/SBI/2004/L.15 y Add.1). Las Partes adoptaron las conclusiones y acordaron enviar el proyecto de decisión a la COP.

REVISIÓN CONTÍNUA DE LAS FUNCIONES Y OPERACIONES DE LA SECRETARÍA: Harald Dovland informó sobre las consultas informales acerca de un taller para el financiamiento y la promoción de un equilibrio geográfico en el personal jerárquico de la Secretaría. La Presidente Stoycheva presentó un proyecto de conclusiones (FCCC/SBI/2004/L.14), que las Partes adoptaron sin enmiendas.

COMUNICACIONES NACIONALES DE LAS PARTES INCLUIDAS EN EL ANEXO I: Informe sintético sobre las revisiones profundas, informe sobre el taller de preparación de las cuartas comunicaciones nacionales y estado del informe sobre la revisión de las terceras comunicaciones nacionales: La Presidente Stoycheva presentó un proyecto de conclusiones (FCCC/SBI/2004/L.17) que fue adoptado por las Partes, sin enmiendas.

ARTICULO 6 DE LA UNFCCC: Crispin d'Auvergne (Santa Lucía) informó sobre las discusiones del grupo, que estuvieron centradas en el desarrollo de un mecanismo facilitador del intercambio de información y la realización de talleres. La Presidente Stoycheva presentó un proyecto de conclusiones y un proyecto de decisión (FCCC/SBI/2004/L.16 y Add.1). Las Partes adoptaron las conclusiones y enviaron el proyecto de decisión a la COP.

COMUNICACIONES NACIONALES DE LAS PARTES NO INCLUIDAS EN EL ANEXO I: Trabajo del Grupo Consultivo de Expertos en las Comunicaciones Nacionales de las partes no incluidas en el Anexo I: La Presidente Stoycheva presentó un proyecto de conclusiones (FCCC/SBI/2004/L.18) que las Partes adoptaron con una enmienda menor.

Provisión de apoyo financiero y técnico: La Presidente Stoycheva presentó un proyecto de conclusiones (FCCC/SBI/2004/L.19) que las Partes adoptaron sin enmiendas.

Envíos de segundas y, cuando proceda, terceras comunicaciones nacionales: La Presidente Stoycheva presentó un proyecto de conclusiones (FCCC/SBI/2004/L.27), señalando que las Partes no habían llegado a un acuerdo. Las Partes decidieron enviar el texto a la Presidencia de la COP para su posterior consideración.

Compilación y síntesis de las comunicaciones nacionales iniciales: La Presidente Stoycheva presentó el proyecto de conclusiones (FCCC/SBI/2004/L.23) señalando que las Partes no pudieron llegar a un acuerdo. Las Partes adoptaron los párrafos acordados del proyecto y decidieron enviar el resto a la Presidencia de la COP.

OTROS ASUNTOS: Nivel de emisiones para el año base de Croacia: Jim Penman (RU) informó sobre las consultas informales señalando que el texto no pudo ser acordado. ESTADOS UNIDOS y CROACIA, con la oposición de ARABIA SAUDITA y SERBIA Y MONTENEGRO, sugirieron que se realicen nuevas consultas. Las Partes adoptaron el proyecto de conclusiones con una enmienda que aclara que el SBI continuará considerando este asunto en su próximo período de sesiones (FCCC/SBI/2004/L.21).

MECANISMO FINANCIERO DE LA UNFCCC: Informe del GEF a la COP: La Presidente Stoycheva presentó un proyecto de conclusiones (FCCC/SBI/2004/L.20). En relación con las provisiones sobre la asignación de recursos, ARGENTINA, con el apoyo del G-77/CHINA y otros, y con la oposición de ESTADOS UNIDOS y JAPON, recomendó enmendar el texto sobre metodologías pertinentes, indicadores y datos. Las Partes acordaron eliminar la referencia al texto sobre metodología, indicadores y datos; y adoptaron el proyecto de conclusiones tal como fue enmendado.

Fondo Especial para el Cambio Climático (SCCF), asuntos relacionados con la implementación de la decisión 5/CP.8 (revisión del mecanismo financiero) y orientación adicional al GEF: Jozef Buys (Bélgica) y Rawleston Moore (Barbados) señalaron que el grupo pudo avanzar sobre esta cuestión, pero no contó con tiempo suficiente como para llegar a un acuerdo sobre el SCCF o la orientación adicional al GEF. Las Partes adoptaron el proyecto de conclusiones sobre asuntos relacionados con la implementación de la decisión 5/CP.8 (FCCC/SBI/2004/L.24), y acordaron enviar un proyecto de decisión sobre el SCCF a la Presidencia de la COP (FCCC/SBI/2004/L.25). También fue enviado a la Presidencia de la COP, con una enmienda menor, un proyecto de decisión sobre evaluación del financiamiento para asistir a los países en vías de desarrollo en el cumplimiento de sus compromisos ante la UNFCCC (FCCC/SBI/2004/L.26).

CREACIÓN DE CAPACIDADES: Shirley Moroka (Sudáfrica) informó que el grupo de contacto llegó a una decisión sobre creación de capacidades sólo respecto de los países con economías en transición. El SBI acordó enviar el proyecto de decisión a la COP (FCCC/SBI/2004/L.22/Add.1). En tanto, respecto de la cuestión de la creación de capacidades en los países en vías de desarrollo, dijo que las Partes no llegaron a un acuerdo. El SBI envió el proyecto de decisión entre corchetes a la Presidencia de la COP (FCCC/SBI/2004/L.22/Add.2).

IMPLEMENTACIÓN DEL ARTICULO 4.8 Y 4.9 DE LA UNFCCC: Progreso alcanzado en la implementación de las actividades de la decisión 5/CP.7: Paul Watkinson (Francia) señaló que el grupo ha hecho algunos progresos y deseó que las próximas consultas que se hagan durante la COP produzcan un acuerdo. La Presidente Stoycheva presentó un documento del salón de conferencias sobre esta cuestión (FCCC/SBI/2004/CRP.3) que las Partes decidieron enviar a la Presidencia de la COP.

Asuntos relacionados con los países menos desarrollados: Bubu Jallow (Gambia) dijo que el grupo no llegó a un acuerdo. El SBI decidió enviar los proyectos de decisiones y conclusiones, que permanecen entre corchetes, a la Presidencia de la COP (FCCC/SBI/2004/L.28/Add.1, Add.2 y Add.3).

INFORME SOBRE EL PERÍODO DE SESIONES: Emilio Sempris presentó el informe sobre el período de sesiones (FCCC/SBI/2004/L.13), que fue adoptado por el SBI. El SBI-21 concluyó su trabajo y cerró a la 1:14.

EN LOS PASILLOS

Tal como lo describió un observador, el martes fue claramente el “día de los corchetes”, ya que numerosos proyectos de decisiones entre corchetes quedaron sin definir y fueron enviados por el SBSTA y el SBI directamente a la Presidencia de la COP, que ya ha comenzado con las discusiones informales de nivel directivo. Agotados, los delegados comentaron en los pasillos la inusual decisión tomada tanto por el SBSTA como por el SBI de limitar estrictamente el tiempo permitido para la discusión de los temas que estaban a punto de ser definidos. Los observadores señalaron, en especial, a las cuestiones relacionadas con el mecanismo financiero y los países menos desarrollados, que según ellos podrían haber quedado resueltas, destacando que hace tres días se habría podido encontrar tiempo suficiente para ello.

Los delegados también expresaron su frustración respecto de la renegociación de los términos del Fondo de los Países Menos Desarrollados, destacando que el progreso alcanzado durante la COP-9 sobre el financiamiento para la adaptación es insignificante. En tanto, el cierre del SBSTA fue demorado durante horas por la insistencia de la Federación Rusa y Arabia Saudita para que su propuesta sobre la adaptación se viera reflejada en el proyecto de conclusiones, lo que generó diferentes especulaciones acerca de la motivación de la objeción rusa.